

# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 65.060.80 **Srpen 2012**

## **Zemědělské a lesnické stroje - Bezpečnostní požadavky a zkoušení přenosných, ručních, motorových křovinořezů a vyžínačů travních porostů - Část 2: Stroje s pohonnou jednotkou nesenou na zádech**

**ČSN**  
**EN ISO 11806-2**  
47 0620

idt ISO 11806-2:2011

Agricultural and forestry machinery – Safety requirements and testing for portable, hand-held, powered brush-cutters and grass-trimmers – Part 2: Machines for use with back-pack power unit

Matériel agricole et forestier – Exigences de sécurité et essais pour débroussailleuses et coupe-herbe portatifs a moteur – Partie 2: Machines pour utilisation avec source motrice portée a dos

Land- und forstwirtschaftliche Maschinen – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfung für tragbare handgehaltene motorbetriebene Freischneider und Grastrimmer – Teil 2: Geräte für den Gebrauch mit rückentragbarer Antriebseinheit

Tato norma je českou verzí evropské normy EN ISO 11806-2:2011. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN ISO 11806-2:2011. It was translated by the Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Národní předmluva

Předmluva ISO

ISO (Mezinárodní organizace pro normalizaci) je celosvětovou federací národních normalizačních orgánů (členů ISO). Na mezinárodních normách obvykle pracují technické komise ISO. Každý člen ISO, který se zajímá o předmět, pro který byla vytvořena technická komise, má právo být zastoupen v této technické komisi. Práce se zúčastňují i mezinárodní organizace, vládní i nevládní, s nimiž ISO navázala pracovní styk. ISO úzce spolupracuje s Mezinárodní elektrotechnickou komisí (IEC) ve všech záležitostech normalizace v elektrotechnice.

Mezinárodní normy jsou navrhovány v souladu s pravidly uvedenými ve směrnici ISO/IEC, část 2.

Hlavním úkolem technických komisí je příprava mezinárodních norem. Návrhy mezinárodních norem přijaté technickými komisemi se rozesílají členům ISO k hlasování. Vydání mezinárodní normy vyžaduje souhlas alespoň 75 % z hlasujících členů.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových

práv. ISO nelze činit odpovědnou za identifikaci jakéhokoli nebo všech patentových práv.

ISO 11806-2 byla vypracována technickou komisí ISO/TC 23 „Zemědělské a lesnické stroje a traktory“, subkomisí SC 17 „Ruční přenosné lesnické stroje“.

Toto první vydání ISO 11806-2 ruší a nahrazuje ISO 14865:1998 a ISO 14740:1998.

ISO 11806 sestává z následujících částí pod obecným názvem *Zemědělské a lesnické stroje – Bezpečnostní požadavky a zkoušení přenosných, ručních, motorových křovinořezů a vyžínačů travních porostů*:

- Část 1: Stroje se zabudovaným spalovacím motorem
- Část 2: Stroje s pohonnou jednotkou nesenou na zádech

Informace o citovaných dokumentech

ISO 4413:2010 zavedena v ČSN EN ISO 4413:2011 (83 3371) Hydraulika – Všeobecná pravidla a bezpečnostní požadavky na hydraulické systémy a jejich součásti

ISO 4414:2010 zavedena v ČSN EN ISO 4414:2011 (83 3370) Pneumatika – Všeobecná pravidla a bezpečnostní požadavky na pneumatické systémy a jejich součásti

ISO 11806-1:2011 zavedena v ČSN EN ISO 11806-1:2012 (47 0620) Zemědělské a lesnické stroje – Bezpečnostní požadavky a zkoušení přenosných, ručních, motorových křovinořezů a vyžínačů travních porostů – Část 1: Stroje se zabudovaným spalovacím motorem

ISO 12100:2010 zavedena v ČSN EN ISO 12100:2011 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Všeobecné zásady pro konstrukci – Posouzení rizika a snižování rizika<sup>1)</sup>

ISO 13857:2008 zavedena v ČSN EN ISO 13857:2008 (83 3212) Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečné vzdálenosti k zamezení dosahu do nebezpečných prostor horními a dolními končetinami

Vypracování normy

Zpracovatel: CTN č. reg. 2009/0043/RS, Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, a. s., Praha 6 – Řepy, IČ 27146235, Ing. Vratislav Zykán

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Ludmila Fuxová

**EVROPSKÁ NORMA EN ISO 11806-2**  
**EUROPEAN STANDARD**  
**NORME EUROPÉENNE**  
**EUROPÄISCHE NORM** Prosinec 2011

ICS 65.060.80

**Zemědělské a lesnické stroje – Bezpečnostní požadavky a zkoušení přenosných, ručních, motorových křovinořezů a vyžínačů travních porostů – Část 2: Stroje s pohonnou jednotkou nesenou na zádech (ISO 11806-2:2011)**

Agricultural and forestry machinery – Safety requirements and testing for portable, hand-held, powered brush-cutters and grass-trimmers – Part 2: Machines for use with back-pack power unit

(ISO 11806-2:2011)

Matériel agricole et forestier – Exigences de sécurité et essais pour débroussailleuses et coupe-herbe portatifs a moteur –  
Partie 2: Machines pour utilisation avec source motrice portée a dos  
(ISO 11806-2:2011)

Land- und forstwirtschaftliche Maschinen – Sicherheitstechnische Anforderungen und Prüfung für tragbare handgehaltene motorbetriebene Freischneider und Grastrimmer –  
Teil 2: Geräte für den Gebrauch mit rückentragbarer Antriebseinheit  
(ISO 11806-2:2011)

Tato evropská norma byla schválena CEN 2011-11-30.

Členové CEN jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

## **CEN**

### **Evropský výbor pro normalizaci**

### **European Committee for Standardization**

### **Comité Européen de Normalisation**

### **Europäisches Komitee für Normung**

**Řídicí centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel**

© 2011 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č. EN ISO 11806-2:2011 E jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva 5

Úvod 6

**1** Předmět normy 7

**2** Citované dokumenty 7

**3** Termíny a definice 7

**4** Bezpečnostní požadavky a/nebo ochranná opatření 8

**4.1** Obecně 8

**4.2** Vzdálenost k řezacímu ústrojí 9

**4.3** Držadlo pohonné jednotky nesené na zádech 9

**4.4** Postroj pro pohonnou jednotku nesenou na zádech 10

**4.5** Hydraulické a pneumatické trubky a hadice 10

**5** Informace pro používání 10

**Příloha A** (informativní) Seznam významných nebezpečí 11

**Příloha ZA** (informativní) Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky směrnice EU 2006/42/ES 12

Předmluva

Tento dokument (EN ISO 11806-2:2011) byl vypracován technickou komisí ISO/TC 23 „Zemědělské a lesnické stroje a traktory“ ve spolupráci s technickou komisí CEN/TC 144 „Zemědělské a lesnické stroje a traktory“, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do června 2012 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do června 2012.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nelze činit zodpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech takových patentových práv.

Tento dokument byl vypracován na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu (European Free Trade Association; EFTA) a podporuje základní požadavky směrnice EU.

Vztah ke směrnici EU je uveden v informativní příloze ZA, která je nedílnou součástí tohoto dokumentu.

Podle vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Oznámení o schválení

Text ISO 11806-2:2011 byl schválen CEN jako EN ISO 11806-2:2011 bez jakýchkoliv modifikací.

Úvod

Tento dokument je normou typu C, jak je uvedeno v ISO 12100.

Strojní zařízení a rozsah nebezpečí, nebezpečných situací nebo nebezpečných událostí jsou uvedeny v předmětu tohoto dokumentu.

Pokud jsou požadavky normy typu C odlišné od požadavků, které jsou uvedeny v normách typu

A nebo B, mají požadavky normy typu C pro stroje, které byly navrženy a vyrobeny podle požadavků této normy typu C, přednost před požadavky jiných norem.

## 1 Předmět normy

Tato část ISO 11806 stanovuje bezpečnostní požadavky a opatření pro jejich ověřování pro návrh a konstrukci přenosných, ručních, motorových křovinořezů a vyžínačů travních porostů, které mají jako zdroj energie spalovací motor nesený na zádech a které používají mechanický přenos výkonu mezi zdrojem energie a řezacím ústrojím. Stanovuje metody pro vyloučení nebo snížení nebezpečí vyplývajících z používání těchto strojů a druh informací pro bezpečnou pracovní praxi poskytnutých výrobcem.

Tato část ISO 11806, spolu s příslušnými kapitolami ISO 11806-1 (viz 4.1) řeší všechna významná nebezpečí, nebezpečné situace a nebezpečné události, kromě celkových vibrací vlivem pohonné jednotky nesené na zádech, příslušné pro tyto stroje, když jsou používány podle svého určení a za podmínek nesprávného použití, které je rozumně předvídatelné výrobcem.

**POZNÁMKA 1** Standardizovaný zkušební postup pro měření celkových vibrací vlivem pohonné jednotky nesené na zádech není v současné době k dispozici.

**POZNÁMKA 2** Seznam významných nebezpečí viz příloha A spolu s přílohou A z ISO 11806-1:2011.

Tato část ISO 11806 platí pro přenosné, ruční, motorové křovinořezy a vyžínače travních porostů vyrobené po datu vydání této normy.

Tato část ISO 11806 neplatí pro stroje vybavené kovovými řezacími ústrojími sestávající z více než jednoho kusu, např. otáčejícími se řetězy nebo cepovými noži.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.